



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸

羅秀彪神父

助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

執事

龔焯執事

堂區修女

楊永芬修女

羅明珠修女

Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時
Tuesday and Thursday 7:30pm – 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm – 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm – 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm – 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒： 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

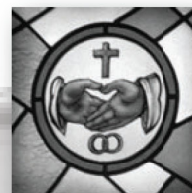
星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知： Other Sacraments:

- | | |
|--------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 兒童初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 青年堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



復活期第四主日 主曆二零二四年四月二十、二十一日

(乙年) 讀經一：宗 4:8-12；讀經二：若一 3:1-2；福音：若 10:11-18



靈修片語

善牧主日

耶穌說：『我是善牧』。我們中的許多人都不都是牧人。但是我們看過綿羊，知道牠們是溫良的動物，無法抵抗凶猛的動物。綿羊跟隨牠的牧人，你可能會注意到，牧人走在羊的前面，叫牠們，牠們也跟隨他。

牧者一詞意味著負責任的領導，熱愛他的職責和對他人的關心的形象。舊約的先知們說天主是真正的牧者時，他們就把他理解為真正關心祂子民的人。當耶穌說「我是善牧」時，祂的意思是祂做的是好牧人所做的事，即好牧人知道他的羊。即使有一百隻羊，他也知道羊的名字。耶穌作為好牧人，「按名字」認識我們每個人，也瞭解我們最內在的需求。

善牧帶領他的羊，使牠們安全有保障，並看顧牠們。耶穌帶領我們在教會中安全可靠。他用自己的體和血作了我們的食物。祂寬恕我們的罪行，並帶領我們到達永恆的家。主說：「我是善牧」，善牧為他的羊捨掉的生命。耶穌作為我們的善牧，祂犧牲了自己，使我們擺脫了罪惡。祂「按自己的意願」做到了，並不是說我們應得的，而是出於祂對我們的愛和關心。祂承擔了我們的軟弱，祂屈尊就卑，降生成人，成了我們中的一員。

一般的牧人確實愛他們的羊，餵養牠們，保護牠們，但是一旦他們死了，羊將失去他們。善牧耶穌不是這樣，儘管祂為綿羊而死，但祂仍與他們同住，用自己的體和血餵養和捍衛牠們。這裡是善牧耶穌的獨特性。祂是羊的道路、生命和復活。

羊群也認識牧人。牠們認識牧人的聲音，也跟隨他。羊認識牧人，因為牧人愛牠們。牠們不認識陌生人，陌生人接近時，牠們會變得緊張不安。但牠們卻愛牧人，因為牠們知道牧人愛牠們。教宗曾說過，牧人應當有羊的味道；而魚販也有魚的腥味。

今天是普世聖召節，我們要問問自己，我關心聖召嗎？我希望有更多的神父聖召嗎？我希望有更多是神父為我們堂區或教區服務嗎？如果答案是肯定的，那我該做些什麼呢？父母只是為別人的孩子祈禱，希望他們能成為神父，修士修女嗎？我有為自己孩子的聖召祈禱嗎？作為青年人，我有考慮過天主的邀請嗎？我願意回應天主，踏出一步去嘗試嗎？

莊稼多而工人少，願我們祈求莊稼的主人派遣更多的工人來收割他的莊稼。讓我們以祈禱及行動來鼓勵修道的聖召。

你們的
陳聰敏神父

心意卡

堂區預備了一些心意卡，擺放在大堂海報上。誠意邀請大家把心聲、祝福寫下，於5月10日前放入旁邊的大信封內，轉送給將於下月晉鐸的曹靈康執事。

成人補領堅振班

成人補領堅振班將於5月8日及5月15日晚上7時上課。尚未領堅振的成年教友，請到堂區辦事處報名。

聖若瑟耆樂會傳油聖事

聖若瑟耆樂會將於4月27日(星期六)上午10時於聖堂內由陳聰敏神父為患有重病及年長虛弱的教友施放病人傳油聖事。歡迎主內兄弟姊妹攜同長者或病者參加。

為 ShareLife 收取奉獻

本堂將在4月27及28日各台彌撒中收取本年度 ShareLife 第二次奉獻，請教友利用特別的信封，踴躍捐助。

2024—2026 成人國、粵語及兒童英語慕道班招生

成人國、粵語及兒童英語慕道班將於 9 月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

成人粵語：星期一：8:00pm-9:30pm；

星期四：10:00am-11:30am；星期日：8:30am-10:00am

成人國語：星期一：8:00pm-9:30pm

兒童英語：星期一：8:00pm-9:30pm

兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於 8 月 12 日至 16 日舉行。6 至 12 歲可以參加歡樂營；13 至 14 歲可以參加領袖訓練營；而 15 歲或以上可以申請成為義工，4 月 27 日開始接受登記。請到聖物部索取報名表格，填妥後交回聖物部。歡樂營及領袖訓練營截止日期為 6 月 2 日；義工申請截止日期為 6 月 30 日。名額有限，請從速報名。

YOSAC 青年避靜

一年一度的青年避靜將於 5 月 18 至 20 日在維多利亞日長週末假期舉行。今年的避靜主題是「There's a Deeper World」，並邀請到 Fr. Jeremy Zou 為主講。避靜地點為 The Valley of the Mother of God。請告知家中超過 14 歲或以上之青少年有關訊息並於本主日各台彌撒後到大堂特設攤位查詢及報名。

白白得來，白白分施——信仰同行培訓工作坊

為幫助教友進一步認識作為天父子女的恩賜及祂賦予的使命，藉堂區不同的福傳途徑，學習將白白得來的恩寵與人分享，在信仰路上同行。堂區將於在 6 月 15 日至 7 月 27 日（7 月 13 日休假），星期六上午 9 時 30 分至 12 時在地庫陸之樂堂舉辦「信仰同行」培訓聚會。請於大堂參閱海報及拿取報名表格，填妥後放進辦事處門外 34 號「信仰同行」信箱。

本週彌撒意向

4月21日 (星期日)	8:15am 追思：陳揚、陳羅賽英；梁文英； 梁鳳娟；Winnie Tsui 謝恩：Gabriel Chiu 求恩：Caleb Chow；William Yung	4月23日 (星期二)	8:00am 追思：Wong, Wai Mau & Parents； Josephine 張家寶 謝恩：Gabriel Chiu 求恩：Wesley Chan
10:00am	為本堂眾教友祈禱 追思：Leung Chi Hong；Eileen Wu； 黃儀英；李桂珍；陳敏兒 Maria 謝恩：Johnny Siu 求恩：許國偉；Peter Tshu； 謝韻羚；Fung Chi Hang	4月24日 (星期三)	7:00pm 追思：諸眾煉靈 8:00am 謝恩：Carbique & Anthony Choy
12:00pm	追思：熊銀珠；Marian Lee 謝恩：Chung Elaine； Vincent Chow & Family 求恩：高樂平	4月25日 (星期四)	8:00am 謝恩：Gabriel Chiu 7:00pm 求恩：基督活力員及其親友
2:00pm	追思：Eva Cheung； Joseph Ban Van Nguyen	4月26日 (星期五)	8:00am 追思：諸眾煉靈
4月22日 (星期一)	8:00am 求恩：Carbique & Anthony Choy； Wesley Chan；Helen Ng	4月27日 (星期六)	8:00am 追思：The Holy Souls；梁金女 謝恩：Gabriel Chiu 4:30pm 追思：黃榮生夫婦；林樹釗夫婦； Margaret Lui 求恩：Tony Ching & Family； Keith Lam 6:30pm 追思：諸眾煉靈



復活期第三主日奉獻 主曆二零二四年四月十三、十四日

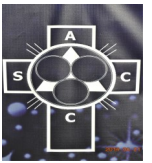
建堂奉獻 \$ 4,554.00 彌撒奉獻 \$ 7,027.20

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Fourth Sunday of Easter – April 20 & 21, 2024 (Year B) Acts 4:8-12; 1 Jn 3:1-2 ; Jn 10:11-18



Spiritual Corner Good Shepherd Sunday

Jesus said, “I am the good shepherd”. Most of us are not shepherds, but we must have seen sheep and know that they are gentle animals and are not able to fend for themselves against ferocious animals. The sheep will follow their shepherd, and you may have noticed that the shepherd walks in front of the sheep, calls them and they will follow him.

The word “shepherd” implies a responsible leader, he bears the image of someone who loves his duties and cares for others. The prophets in the Old Testament while addressing God as a real shepherd actually regarded Him as someone who really cared for His people. When Jesus said, “I am the good shepherd”, what He meant was that He was performing the duties of a good shepherd, that is, as a good shepherd, He knows his sheep. He knows the names of His sheep, even if there were as many as a hundred. As a good shepherd, Jesus knows each of us “by our names” and understands our innermost needs.

A good shepherd leads his sheep, safeguards them and takes care of them. Jesus leads us safely in the Church. He nourishes us with His body and His blood. He forgives us our sins and leads us to our eternal home. The Lord says, “I am the good shepherd”, and the good shepherd sacrifices his life for his sheep. Jesus, as our good shepherd, sacrifices Himself so as to enable us to get rid of evils. He would do it in accordance with His own wish, not because we deserve it, but just out of His love and care for us. He undertakes our frailty, He was born condescendingly to be human, and became one of us.

Most of the shepherds do love their sheep, feed them, protect them, but when they die, the sheep will be left be-

hind. The good shepherd Jesus is different, though He has died for His sheep, He still lives with them, using His own body and blood to nourish and fend for them. This is the uniqueness of the good shepherd Jesus. To His sheep, He is the way, the life and the resurrection.

The sheep also recognize their shepherd. They know his voice, follow him. The sheep recognize their shepherd because he loves them. They do not recognize strangers and when strangers approach them, they will get irritated. However, they do love their shepherd because they know he loves them. The Pope has said, the shepherd should have the odour of his sheep, just like the fisherman has the fishy smell.

On this World Vocation Sunday today, we should ask ourselves: do we care for vocation? Do we wish to have more priestly vocation? Do we wish to have more priests to serve our parish or our diocese? If the answer is positive, then what should we do? Do parents only pray that children of other families will become priests, friars and nuns? Have we prayed for the vocation of our own children? As a youth, have we considered God’s invitation? Are we willing to respond to God’s invitation and step forward to try?

The harvest is plenty but the labourers are few. Let us pray that the vineyard owner will send more workers to reap His harvest. Let us help to promote consecrated vocation with our prayers and actions.

Yours,
Fr. Philip Tan, CDD

Greeting Cards

The Parish has prepared greeting cards and placed them on the poster board. Please feel free to record your greetings/messages on a card and put the duly-filled cards back into the attached big envelope before May 10. The cards collected will be passed on to the newly ordained Fr. Jeremy Zou.

YOSAC Retreat Registration

God is calling high school students and youth to spend the Victoria Day long weekend for strengthening their faith in Him! The annual YOSAC Youth Retreat will take place at The Valley of the Mother of God, from May 18 to 20. This year’s theme is: “There’s a Deeper World”, delivered by Fr. Jeremy Zou. Registration and more information can be found at the YOSAC booth in the foyer after mass this weekend.

2nd ShareLife Collection

Our Parish will be collecting ShareLife donations on April 27 & 28. Please use special envelopes for your donations. Your support is much appreciated.

Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes

New Cantonese, Mandarin RCIA and English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

2024 Children Summer Bible Camp

Children Summer Bible Camp will be held from August 12 to August 16 this year. Aged 6 to 12 may register for Summer Bible Camp. Aged 13 to 14 may register for Leaders in Training Camp (LIT). Aged 15 or over may register as volunteers. Registration will open on April 27 at 3:30 pm. Space is limited. Registration deadline for Summer Bible Campers and Leaders in Training is set for June 2, 2024. Volunteer registration deadline is set for June 30, 2024.

Adult Confirmation Class

The Adult Confirmation Class will be held on May 8 & 15 from 7pm to 8pm. Please obtain an application form from the Parish Office.